Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 9 (1981)
Heft: 1

Artikel: L'oraison dominicale = Le dou maitro
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-239935

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

L'EPOUVANTAIL

Un forain qui venait travailler des vignes dans une commune de plaine, vit se rendant à son travail, une connaissance, qui travaillait aussi à sa vigne. Pierre, le forain, salue Jean-Louis en passant; bonjour, allez-vous bien ? Celui-ci ne répond rien. Mais, êtes-vous faché ? ou bien auriez-vous change de parti politique ? Il s'approche un peu plus; alors, tout époustouflé, il s'aperçoit que c'est un épouvantail à moineaux.
Tous confondu, il dit alors à l'homme de paille; oh ! pardon, monsieur l'épouvantail, excusez-moi, je vous ai pris pour Jean-Louis !

L'EVOUARE

On forin que vegnai travaillié sha vegne din ona commonà dè plâna, y la yu, in shè rindà a shon yua dè travau, ona cohneshance, ke lere assebin un trin dè travaillié la sho. Pierre, le forin shalue. Dzan-Louis in passhin; shintié yaï répond rin. Adon to shopraï, y tornè l'interpela onco on cou ê liaï dit : itè-vo fatza avoui mè ? u bin, aï-vo tzandza dè parti politique ?
In shaprotzin on pou, y shin débetè que lè pas Dzan-Louis, mi on évouàré ! Adon, y di à l'hommo dè paille : Oh, pardon, monsheu l'-evouaré, excouja-mè, vo jy prai po Dzan-Louis.

as.

ON GET EIN BOUN ETAT

La clliére de ton coo l'è ton get. Se ton get sè trâove bin rectat, tot ton coo sarâ écllîairî mâ se ton get l'è malâdo, tot ton coo sarâ â novyion. Se la clliére dâo dedein l'è dinse por té à novyion, te n'ein verraî pa pî onn'istiére.

L'ORAISON DOMINICALE

La prèyîre de noûtron Seigneu.
Noûtron Père, que t'î lé d'Amont,
Ton nom sây béni eintre tî,
Ton régno vigne
Cein que te vâo, sè fasse inque
d'avan quemet per lé d'Amont.
Baille-no vouâ lo pan que no zein
fauta ti lé dzo por la vyâ.

L'OEIL EN BON ETAT

L'oeil est la lumière du corps, si donc ton oeil est sain, tout ton corps sera éclairé, mais si ton oeil est mauvais tout ton corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en toi est ténèbres, combien seront grands ces ténèbres.

LE DOU MAITRO

Nion ne pâo sè betâ âo serviço de doû maitro, maisserâ ion d'âi doû por mî amâ l'autro, âo bin sè tiendrâ tot prî dâo premi sein s'inquiètâ dâo second. Ne vo z'è pas possibllio de servî tot ein on iadzo Dieu et l'erdzeint.

X